

Bruxelles, 9. prosinca 2016.
(OR. en)

15312/16

MIGR 214
EDUC 419
JEUN 107
SPORT 87
CULT 118
SOC 780
EMPL 526
ASILE 89

ISHOD POSTUPAKA

Od:	Glavno tajništvo Vijeća
Na datum:	9. prosinca 2016.
Za:	Delegacije
Br. preth. dok.:	14480/16 MIGR 197 EDUC 381 JEUN 101 SPORT 82 CULT 114 SOC 713 EMPL 487 ASILE 78
Predmet:	Zaključci Vijeća i predstavnika vlada država članica o integraciji državljana trećih zemalja koji zakonito borave u EU-u – zaključci Vijeća (9. prosinca 2016.)

Za delegacije se u prilogu nalaze Zaključci Vijeća i predstavnika vlada država članica o integraciji državljana trećih zemalja koji zakonito borave u EU-u, kako ih je usvojilo Vijeće na 3508. sastanku održanom 8. i 9. prosinca 2016.

Zaključci Vijeća i predstavnika vlada
država članica o integraciji državljana trećih zemalja koji zakonito borave u EU-u

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE I PREDSTAVNICI VLADA DRŽAVA ČLANICA

ISTIČU potrebu za učinkovitim politikama integracije državljana trećih zemalja koji zakonito borave na njihovim državnim područjima;

PREPOZNAJU da iz pojačanih migracijskih priljeva proizlaze dodatni izazovi u području integracije;

NAPOMINJU da se učinkovitom integracijom državljana trećih zemalja koji zakonito borave u EU-u doprinosi izgradnji uključivih, povezanih i prosperitetnih društava, što je od zajedničkog interesa svim državama članicama;

PRIMAJU NA ZNANJE komunikaciju Europske komisije pod naslovom „Aksijski plan za integraciju državljana trećih zemalja”¹;

PRIMJEĆUJU da se u Aksijskom planu obrađuju ključni prioriteti politika u području integracije i predlažu konkretni alati za podupiranje integracije u pet tematskih područja, među kojima je financijska potpora iz fondova EU-a, te promiče koordinacija politika među dionicima uključenima u proces integracije;

PRIMAJU NA ZNANJE Novi program vještina za Europu i *POZDRAVLJAJU* činjenicu da je usmjeren na poboljšanje i bolje iskorištavanje vještina i kvalifikacija u EU-u, među ostalim vještina i kvalifikacija državljana trećih zemalja;

¹ COM(2016) 377 final.

PRIMAJU NA ZNANJE Mišljenje Europskoga gospodarskog i socijalnog odbora o integraciji izbjeglica u EU-u², Rezoluciju Europskog parlamenta od 5. srpnja 2016. o izbjeglicama: uključivanje u društvo i integracija na tržište rada³ te mišljenje Povjerenstva za građanstvo, upravljanje, institucionalne i vanjske poslove Odbora regija naslovljeno „Akcijski plan za integraciju državljana trećih zemalja”;

PODSJEĆAJU na posebnu pravnu osnovu za integraciju državljana trećih zemalja predviđenu člankom 79. stavkom 4. Ugovora o funkcioniranju Europske unije;

PONOVNO POTVRĐUJU svoju predanost tomu da pri oblikovanju i provedbi politika integracije vode računa o osnovnim načelima integracije useljenika te posebno potvrđuju činjenicu da je integracija dinamičan, dvosmjernan proces uzajamne prilagodbe društva domaćina i državljana trećih zemalja, koji zahtijeva predanost obiju strana;

NAGLAŠAVAJU da je poštovanje vrijednosti na kojima se temelje europska društva, sadržanih u članku 2. Ugovora o Europskoj uniji i Povelji Europske unije o temeljnim pravima, osnovni preduvjet socijalne kohezije u Europskoj uniji.

POZDRAVLJAJU jačanje uloge nacionalnih točaka za kontakt u vezi s integracijom i njihovu preobrazbu u Europsku integracijsku mrežu, sa snažnijom ulogom u koordinaciji i mandatom za uzajamno učenje;

PREPOZNAJU ulogu koju u procesu integracije imaju regionalna i lokalna tijela, civilno društvo, socijalni partneri te lokalni partneri i zajednice, u bliskoj suradnji i koordinaciji s nacionalnim tijelima, poštujući podjelu nadležnosti u državama članicama;

² SOC/532.

³ 2015/2321(INI).

UZIMAJU U OBZIR predložene mjere uključene u Akcijski plan za integraciju državljana trećih zemalja, istodobno poštujući specifičnu situaciju i uvjete u državama članicama;

POZDRAVLJAJU napore koje Komisija ulaže u povećanje financijskih sredstava dostupnih za integraciju, uz postojeća dostupna sredstva, u okviru Fonda za azil, migracije i integraciju u kontekstu svojeg prijedloga godišnjeg proračuna za 2017.;

POZIVA države članice da:

1. aktivno sudjeluju u razmjeni primjera najbolje prakse u području integracije državljana trećih zemalja razmjenom znanja i iskustava u obliku studijskih posjeta, tematskih seminara, internetskih alata i aktivnosti uzajamnog učenja, posebice putem Europske integracijske mreže;
2. kada je to primjereno, koriste se alatima najavljenima u okviru Novog programa vještina za Europu kako bi radile na pitanju procjene, vrednovanja i priznavanja kvalifikacija i vještina državljana trećih zemalja, među ostalim nedavno pristiglih korisnika međunarodne zaštite, podsjećajući na to da će odgovarajuća pripremna tijela Vijeća ispitati relevantne prijedloge iz Novog programa vještina za Europu;
3. u potpunosti provedu načelo partnerstva sadržano u članku 12. Uredbe (EU) br. 514/2014 Europskog parlamenta i Vijeća;
4. poboljšaju praćenje i ocjenjivanje ishoda integracije te integracijskih politika promicanjem boljeg iskorištavanja i daljnjeg razvoja postojećih alata i pokazatelja, među ostalim EU-ovih pokazatelja integracije useljenika (takozvane pokazatelje iz Zaragoze);

5. svoje napore, u skladu s nacionalnim politikama i prioritetima, usmjere na sljedeća područja:
- a) mjere integracije prije odlaska i prije dolaska te rane mjere integracije, posebice one kojima se naglasak stavlja na rani pristup obrazovanju, strukovnom osposobljavanju i tržištu rada, kao i one usmjerene na uvodne tečajeve i tečajeve jezika te pružanje osnovnih informacija o društvima domaćinima;
 - b) pružanje prilika državljanima trećih zemalja za aktivno sudjelovanje u gospodarskom, društvenom, građanskom i kulturnom životu država članica; borbu protiv diskriminacije i segregacije; pružanje jednakih prilika i promicanje međukulturnog dijaloga i međusobnog prihvatanja između državljana trećih zemalja i društava domaćina;
 - c) aktivno promicanje vrijednosti na kojima se temelje europska društva, poput demokracije, vladavine prava i poštovanja temeljnih prava, primjerice programima građanske orijentacije;
 - d) obrazovanje i strukovno osposobljavanje, posebno aktivnosti usmjerene na učenje jezika, rani predškolski odgoj i obrazovanje, kao i neformalno i informalno učenje; promicanje pristupa središnjem obrazovnom sustavu i poticanje državljana trećih zemalja na pohađanje i završavanje takvih oblika obrazovanja, kao i pružanje potpore i usavršavanja nastavnicima, edukatorima, osobama koje rade s mladima te stručnjacima u području kulture i sporta koji rade s državljanima trećih zemalja, a posebno s mladima;

- e) politike zapošljavanja i socijalne politike; promicanje integracije državljana trećih zemalja na tržište rada, među ostalim korisnika međunarodne zaštite, kako bi ih se potaknulo da doprinose gospodarstvu i društvu, vodeći pritom računa o posebnoj situaciji ranjivih skupina, kao i na podupiranje poduzetništva migranata;
- f) uključivanje privatnog sektora u promicanje poštovanja različitosti i osiguravanje nediskriminacije na radnom mjestu; blisku suradnju sa socijalnim partnerima i civilnim društvom kao središnjim pitanjima promicanja integracije na tržište rada;
- g) promicanje pristupa državljana trećih zemalja osnovnim uslugama s pomoću integriranog pristupa, posebno u pogledu stanovanja, zdravstva, obrazovanja i socijalnih usluga koje obuhvaćaju različita tijela na nacionalnoj, regionalnoj i lokalnoj razini;
- h) osiguravanje bolje koordinacije ključnih dionika na nacionalnoj, regionalnoj i lokalnoj razini te promicanje uključivanja integracije u sva relevantna područja politika;
- i) promicanje i podupiranje volonterskih aktivnosti za integraciju državljana trećih zemalja, među ostalim aktivnosti organizacija za mlade;
- j) promicanje sudjelovanja državljana trećih zemalja u kulturnim i sportskim aktivnostima i organizacijama kao sredstva olakšavanja kontakata između državljana trećih zemalja i društva domaćina, čime im se omogućuje stjecanje međukulturnih kompetencija i potiče međukulturni dijalog;
- k) ispunjavanje posebnih potreba najranjivijih državljana trećih zemalja, kao što su djeca, a posebno maloljetne osobe bez pratnje, žene, stariji i osobe s invaliditetom;

- l) borbu protiv stereotipa, netolerancije, diskriminacije, rasizma i ksenofobije, među ostalim s pomoću ciljanih istraživanja, osposobljavanja i pratećih programa za javna tijela i druge dionike, uključujući nevladine organizacije, akademsku zajednicu, kulturne institucije i poduzeća usmjerene na podizanje razine osviještenosti i znanja o navedenim pojavama i odgovorima na njih;
- m) mjere za podizanje razine osviještenosti u pogledu izazova i prilika koje migracije mogu donijeti europskih društvima;
- n) ulaganja u politike kojima se promiče uključivanje državljana trećih zemalja u društvo kako bi se dugoročno povećalo blagostanje, kohezija i uključivost europskih društava.

POZIVAJU KOMISIJU DA:

- 1. državama članicama pruži potporu u pogledu procjene, vrednovanja i priznavanja kvalifikacija i vještina državljana trećih zemalja, što se odnosi i na nedavno pristigle korisnike međunarodne zaštite koji ne posjeduju dokumente kojima bi dokazali svoje kvalifikacije;
- 2. razmotri potrebu za dodjelom više sredstava iz proračuna EU-a integraciji državljana trećih zemalja u budućim godišnjim proračunskim postupcima te da državama članicama osigura smjernice o tome kako u najvećoj mogućoj mjeri iskoristiti financijska sredstva EU-a za potporu integraciji;
- 3. osigura bolju koordinaciju i kontakte između nacionalne razine i razine EU-a te između postojećih stručnih skupina i foruma EU-a koji se bave temama povezanim s integracijom;

4. ispita načine na koje EU može djelovati i poduprijeti države članice u vezi sa sljedećim pitanjima koja se ne spominju u Akcijskom planu, u cilju:
- a) širenja primjera dobre prakse u vezi s integracijom nepismenih državljana trećih zemalja;
 - b) promicanja suradnje s medijima organizacijom seminara ili konferencija, posebno onih posvećenih borbi protiv negativnih stereotipa i stvaranju uravnotežena javnog poimanja migracija (uloga masovnih medija, komunikacijske kampanje, promicanje kontakata između državljana trećih zemalja i društva domaćina), kao i u cilju podizanja razine osviještenosti o pozitivnom učinku kulturne raznolikosti i međukulturnog dijaloga;
 - c) jačanja suradnje s postojećim pripremnim tijelima i odborima Vijeća (a posebno Odborom za obrazovanje, Radnom skupinom za socijalna pitanja, Odborom za zapošljavanje i Odborom za socijalnu zaštitu) u cilju, ako je to primjereno, poboljšanja podataka koji se prikupljaju na razini zemalja u svrhu boljeg praćenja ishoda politika integracije na razini EU-a te kako bi se poboljšale s time povezane postojeće metode i alati;
5. pomno i redovito prati provedbu mjera na razini EU-a za pružanje potpore državama članicama uključenih u Akcijski plan za integraciju državljana trećih zemalja te o njoj izvješćuje Vijeće i Europski parlament.
-